

**M**esdames, Mesdemoiselles, Messieurs, chers amis et collègues.

Et nous revoilà face à face, avec un an de plus et je dirais un an déjà, tant le temps passe vite.

Et nous revoilà en cette période de vœux où chacun se veut optimiste et voudrait que l'année 2003 soit remplie de choses attendues ou espérées qui devront se réaliser, car appelées de tous nos vœux.

Aussi mes premiers vœux iront vers tous les Sochaliens, sans exception, pour leur souhaiter une bonne, une très bonne année 2003 et surtout une bonne santé à tous.

Ma deuxième série de vœux sera réservée à l'ensemble du personnel et à Madame la Directrice en particulier.

Merci à tous et bonne année 2003, à l'ensemble du personnel qui fait bien son travail, jusque là ce n'est que normal, mais un personnel qui sait aussi répondre présent, aussi bien pour le festif, par exemple la braderie, les coups importants, comme les élections Prud'homales et les interventions sporadiques, souvent de nuit, comme appui ou nettoyeurs derrière les pompiers ou la police, que je salue au passage.

Très souvent à la tâche, pas souvent à l'honneur. Il mérite bien, ce personnel anonyme, ces quelques lignes de sincérité pour la prospérité.

La troisième série de vœux ira à l'ensemble du Conseil municipal.

L'ensemble des adjoints et le Maire sont des personnes encore en activité, sauf un qui est encore pour moitié au travail. Il faut souligner cette particularité car c'est du "en plus" et non "pendant". Merci à tous, vous avez du mérite.

Aussi cette troisième série de souhaits sera évoquée en fonction de mes adjoints :

- que les jardins communaux voient le jour rapidement, mais aussi sot que cela puisse paraître, le plan de prévention des risques d'inondations nous bloque pour l'instant, à cause des cabanons. Il y a risque d'inondations pour les colimaçons.
- apparition d'un arboretum
- suite du ramassage des crottes de chiens. Plus les sujets font sourire plus les missions sont difficiles, celles-ci entre autres, sont confiées à Laurent Martin.

- Que la piscine d'été soit opérationnelle dès juillet 2003 et nous coûte le moins cher possible.

Avec un football qui déniche des sponsors à la hauteur de ses besoins et un office municipal aussi efficace qu'en 2002.

Quelques unes des missions confiées à Mr Patrick BONNET.

- Que l'informatique se développe dans les écoles, avec une restauration scolaire toujours d'aussi bonne qualité. Une parenthèse à cet instant pour saluer l'excellent travail des Francas qui depuis 20 ans nous accompagnent avec le couple SCHNEIDER Patricia et Jean-Louis. Madame Claudine MARCHESI à vous de continuer.

- Que nous baissions nos dépenses de fonctionnement d'environ 2% pour n'augmenter nos impôts que du coût de la vie. Avec la réussite de la globalisation des assurances. Voilà votre mission Mr GALMICHE elle est ingrate, j'en conviens, mais combien utile à la ville.

- Que la sécurité routière, l'éclairage, la signalisation, la protection des gens soient renforcés et qu'enfin le cimetière redevienne, par sa gestion, digne de Sochaux. Voilà la mission confiée à M. BALDENWECK qui avec l'attribution des logements ne s'amuse guère.

- Que la nouvelle école de musique soit prête à la rentrée 2003/2004.

- Que nous ne gardions que le patrimoine nécessaire et que le patrimoine nécessaire soit bien entretenu et aux normes.

- Que l'étude en cours avec la Chambre de Commerce et d'Industrie du Doubs, en harmonie avec l'agence d'urbanisme du Pays de Montbéliard débouche, avec des fonds FEDER pour un renouvellement du commerce Sochalien de l'avenue Leclerc et des Carrefours. Voilà M. VUILLEMIN Denis ce que nous attendons de vous en 2003.

- Que nous reprenions des aides ou des actions vers nos anciens pour les débarrasser de tous les débris de verres, cartons... Ils n'ont pas à payer comme les autres plus véloce, ou plus indépendants pour un service moins bien fait qu'auparavant.

Si le Vice Président que je suis, et fier de l'être, ne peut faire mieux à la CAPM, le Maire fera ce qu'il peut en plus pour ces concitoyens, mais cela coûtera alors que jusque là à Sochaux c'était gratuit.

- Que les nouvelles manifestations qui ont vu le jour en 2002 comme l'arrivée du Père Noël le 24 décembre soient pérennisées. Là aussi il faut souligner les

efforts conjoints, la réussite du nouveau Comité des fêtes et surtout de la Maison pour Elles.

- Que le projet de construction d'une crèche ou d'extension de la halte garderie voit le jour. Voici là aussi quelques unes des actions et non des moindres que Madame Myriam TORA voudra mener à bien en 2003.

- Que le théâtre ou la MALS continue d'être notre phare culturel avec une programmation toujours, aussi bonne mais peut être un peu moins dense... à suivre.

- Que les travaux d'emménagement de la MALS vers le rez-de-chaussée aillent bon train pour libérer la place au 1er étage pour des bureaux plus fonctionnels, plus conviviaux, mais surtout plus discrets pour les services de la ville.

- Que le pôle multimédia soit opérationnel très rapidement à la Maison des Jeunes et de la Culture avec l'embauche d'un animateur coordinateur digne de ce nom.

- Qu'un vrai service de communication voit le jour rapidement. Autant de missions non exhaustives en plus de celle de me suppléer en direct, que voudra bien assurer M. RIFAMONTI Hubert.

Mais avec tout ça que fait donc le Maire ? D'abord, il s'assure que tous les rouages sont bien huilés et que le quotidien est assuré.

Il initie et, en 2003, il créera la mémoire vivante de la ville de Sochaux dont l'objectif sera de garder les images animées et sonorisées du temps qui passe. Si celle-ci était en place, aujourd'hui, vos éventuels petits enfants vous auraient vu dans 40 ans et plus, comme vous étiez vraiment.

Ce sera notre livre d'histoire vivant disponible sur Internet ou CD ou quelque chose qui n'existe pas forcément aujourd'hui.

La commémoration du 60ème anniversaire du bombardement le 16 juillet 2003 fera remuer les tripes.

Je ne dois pas occuper tout l'espace aussi encore bonne et heureuse année et surtout bonne santé en 2003.

Fidèlement,

Aimé MOURGEON



## sommaire

p 5 :  
**Sochaux pratique**  
- La vitalité MJC

p 6/7 :  
**Dossier**  
- La Mals et la Mairie font peau neuve

p 9 :  
**La Vie de la Ville**  
- Convention entre les polices  
- Souvenirs

p 10/11 :  
**Brèves**

p 12 :  
**Programme de la Mals**  
- De janvier à mars 2003

Dépôt légal / N° ISSN : 1635-8805  
Conception: CYBERGENE  
Directeur de la publication: Hubert Ribaumont  
Rédacteur en chef: Christine Rossel  
Journaliste: Nicolas Wffrom

## Sochaux pratique

# La vitalité MJC

Regroupant 500 adhérents, la Maison des Jeunes et de la Culture de Sochaux a une volonté d'éducation populaire au travers d'une vingtaine d'activités. Les capacités de chacun en font sa force.



### Une multitude d'activités

Plus de 20 animateurs, la plupart bénévoles offrent leurs compétences aux adhérents. A l'intérieur de ses murs situés derrière l'Hôtel de Ville, une vingtaine d'activités sont regroupées. Des loisirs tels que la poterie, la peinture, percussions, la remise en forme, yoga, patchwork, l'initiation à la danse, ... Pour y goûter, il suffit de payer une cotisation à l'année.

### En prise directe avec les jeunes

Installés depuis la dernière rentrée dans les locaux de la MJC, les PIF et PIJ, Point d'Information Locale et Point d'Information Jeunesse rassemblent une richesse d'infos pour les jeunes.

Nés de la signature en avril 2002 du Contrat Temps Libre entre la municipalité et la CAF du Pays de Montbéliard, ces deux endroits leur donnent un accès direct aux annonces, offres d'emploi ou de stages.

Sur place, ils peuvent bénéficier d'aide pour rédiger leur CV, une lettre de motivation...

### Le saviez-vous ?

La MJC a plus de 40 ans et à son origine, elle est née d'une volonté de proposer des loisirs à tous les célibataires logés dans les hôtels Peugeot qui travaillaient en usine. Certains sont même encore adhérents à la MJC.



En 2003, la MJC ouvrira également un pôle multi-média, un animateur sera affecté à plein temps, encore une belle porte ouverte aux écoles, associations et secteur jeunes de la MJC.



Pour tout renseignements, contacter le 03.81.32.10.19

### Déjà des dates pour 2003 :

- **Mardi 18 Mars** : Assemblée Générale
- **Début juin** : Exposition de tapis, bijoux, photos et peinture
- **Samedi 7 Juin** : Semaine Algérienne (artisanat) au collège Jouffroy d'Abbans et à la MJC
- **Mardi 2 et 3 Juin** : Concert d'un groupe de musique berbère.
- **Samedi 7 Juin** : Fête de la MJC



## La MALS et la Mairie font peau neuve

La mairie et la Maison des Arts et Loisirs vont changer de visage à partir de mai 2003 avec l'apparition d'un espace communication et culturel et le remodelage des services administratifs de la mairie. Le 4 rue de l'Hôtel de ville va connaître une profonde mutation. Cette restructuration va coûter 500 000 euros. Fin des travaux en septembre 2003.

### Une identité culturelle plus forte

Le projet est cette fois sur les rails. Au rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville, les 200 m<sup>2</sup> laissés vacants par les anciens bureaux de poste vont progressivement devenir propriété de la MALS. La Maison des Arts et Loisirs va y installer deux espaces, un espace communication et un espace culturel. Deux endroits qui vont considérablement renforcer la notoriété de cette grande place culturelle de la ville.

Lieu de rencontre idéal où les artistes pourront converser avec les abonnés, la presse et les partenaires. Le public y trouvera aussi toutes les informations nécessaires

(tarifs, spectacles, ...). Des expositions sont également prévues. Dernier point, la MALS et la mairie auront deux entrées distinctes et séparées. Pour les spectateurs de la MALS, pas de changement, il sera encore possible d'entrer dans les lieux par l'accès Hôtel de ville.



### La Mairie fait peau neuve

Depuis 1968, elle est restée quasiment en l'état. La mairie va donc se refaire une beauté, le 1er étage et le rez-de-chaussée vont être complètement transformés.

Au rez-de-chaussée de l'Hôtel de ville et à l'opposé d'un accueil MALS, un accueil mairie sera à la disposition des habitants. Il répondra à toutes les demandes, aux questions que vous vous posez au quotidien. Certains documents, formulaires administratifs (papiers d'Etat civil, etc...) seront disponibles.

Au 1er étage, les bureaux seront redessinés. Les deux rangées de bureaux parallèles seront réaménagées, cette restructuration permettra plus de confidentialité. Une aubaine pour le CCAS, Centre Communal d'Action Sociale comme pour le service de l'Etat Civil.

### Interview de M. Delorière

1,2,3 Sochaux : Le directeur que vous êtes doit se réjouir de cette restructuration ?

- A.D : En effet, c'était devenu une nécessité pour tout le monde. La MALS, qui est un service de la mairie, avait besoin d'une identité plus forte. Aujourd'hui, les habitants manquent de repère dès l'instant qu'ils pénètrent dans l'Hôtel de Ville. Comme nous sommes les premiers au rez-de-chaussée, les gens pensant être en mairie nous demandent par exemple des dossiers pour des appartements. Nous les dirigeons donc à chaque fois vers les bons bureaux, ceux de la mairie. Ce n'est pas fonctionnel ni très confidentiel.

1,2,3 : En quoi la nouvelle architecture va changer les choses ?

- A.D : Elle va d'abord rendre l'accès plus facile. Il y aura une entrée MALS indépendante de l'entrée

de la mairie. Les spectateurs n'attendront donc plus devant les portes vitrées de l'Hôtel de Ville mais pourront rejoindre le hall d'accueil par un accès direct MALS.

1,2,3 : Les spectateurs justement, quels nouveaux services allez-vous leur offrir en plus de cette accessibilité ?

- A.D : La nouveauté, c'est un espace communication et culturel. Notre volonté est de prendre le temps de bien accueillir notre " clientèle ". C'est à dire leur offrir un lieu de convivialité, une aire où ils pourront discuter, se désaltérer avant ou après le spectacle. Cet espace leur donnera aussi l'opportunité de converser avec les artistes. Les partenaires, sponsors, médias y trouveront encore le confort nécessaire. Cet espace va incontestablement renforcer notre identité.

# Convention entre les polices

Une convention de coordination a été signée début décembre entre le maire Aimé Mourgeon et la préfecture du Doubs. Elle officialise la coordination des deux polices sur le territoire sochalien, la police nationale et la police municipale travailleront désormais ensemble. Effets immédiats sur le fonctionnement de la police municipale. Confirmation avec son chef, Nordine Sedrati.

### 1,2,3 : Pourquoi cette convention et que prévoit-elle ?

- NS : Pour régler plus efficacement les délits et incivilités en recrudescence comme les casses de voitures, vols avec effraction et autres dégradations. La convention prévoit de définir les moyens de communication, les numéros de téléphone des services, les moyens sur la voie publique, etc... Les deux polices ont encore obligation de se protéger, de s'aider l'une et l'autre si besoin.



### 1,2,3 : Qu'est-ce que ce changement va apporter à votre travail ?

- NS : Tout simplement une meilleure concertation avec la police nationale. Des réunions hebdomadaires sont d'ailleurs convenues pour échanger des informations notamment dans le domaine de la lutte contre la délinquance.

### 1,2,3 : Finalement, n'est-ce pas masquer les problèmes d'effectifs ?

- NS : Non, c'était nécessaire même s'il est vrai qu'à 4 policiers municipaux aux 35 heures sur Sochaux, la charge de travail est lourde. Mais en travaillant davantage avec les ilotiers, c'est quelque part soulageant pour nous et surtout pour notre travail sur le terrain.

# Souvenirs

Les sens de l'histoire et du souvenir ont résonné en ce dimanche 3 novembre à Sochaux. Devant l'hôtel de ville, de nombreux habitants et délégations patriotiques sont venus saluer deux événements teintés d'histoire.

C'est une première dans le canton de Sochaux. Sur décisions du maire Aimé Mourgeon et d'André Nifenecker, président fondateur du comité du Souvenir français, une stèle a été inaugurée dédiée à la mémoire des civils qui se sont sacrifiés durant la guerre 1939-1945.

En juillet 1943, le bombardement sur Sochaux avait fait 125 morts parmi les civils.

Cette guerre, il l'a lui aussi vécu et l'a lui aussi payé de sa vie. Roger Rigel grand résistant a désormais un square qui porte son nom. Fils du boulanger de



Sochaux, il envoyait des messages au Lomont aux troupes françaises sur les positions ennemies. Il fut abattu sur la place Saint Martin à Montbéliard en novembre 1944. 58 ans après, le Square Roger Rigel devient un lieu de mémoire dédié à son souvenir et à ceux de tous les résistants.

## Breves

### ASLD, cap sur 2003

**A**nimation Sochaux Loisirs Détente a dévoilé son programme pour 2003. Une année riche en événements qui débutera le 6 avril par un repas dansant à l'auberge de la ferme. Puis suivront une excursion au Mont Saint Odile - Les Nalades le 27 avril, un voyage dans les Landes et en Gascogne du 16 au 25 mai, visite du musée Auberson à Neuchâtel, feux de la saint Jean le 14 juin, escapade à Bruxelles du 27 au 29 juin, au parc floral de Vonnas le 13 juillet puis fête de l'animation le 27 juillet, excursion à Chalon sur Saône le 24 août, les saveurs en pays Gilois le 14 septembre et chez Berthe à Seveux le 26 octobre. Renseignements au 25, rue des Chênes, nouvelle adresse de l'association.

### Derrière la main courante

**P**laintes, suggestions. Pour améliorer les conditions de vie dans Sochaux, la ville met à votre disposition une main courante à l'accueil de la mairie. Laurence Mettey recense sur un grand livre tout ce qui nuit à votre quotidien. Une action citoyenne et participative. Cette main courante consultée tous les jours est à votre disposition aux heures d'ouverture de la mairie (du lundi au vendredi de 9h30 à 12h et de 13h30 à 17h).



### Fidélité aux Francas

**L**es petits sochaliens peuvent se réjouir. Dans le cadre d'une convention, la municipalité a voté le 15 novembre dernier une subvention globale en faveur des Francas du Doubs pour 2003. La ville met aussi à disposition les locaux de Vandoncourt, Charquemont, du Petit Bois et de la Maxidule.

### Irène Tharin en permanence

**L**a permanence d'Irène Tharin, nouvelle députée de la 4<sup>ème</sup> circonscription du Doubs, est installée au 4, rue de l'Ecole de Berne à Seloncourt. Les habitants et élus qui le souhaitent peuvent également rencontrer leur député chaque vendredi mais uniquement sur rendez-vous.

### Nuit de la Saint Sylvestre

**O**rganisée par le Comité des Fêtes, cette soirée fut un succès. Plus de 470 convives y ont participé.



### L'US Badminton au volant

**U**ne nouvelle qui va réjouir les amoureux de badminton. Cette discipline a aujourd'hui son club à Sochaux sous l'égide de l'Office Municipal des Sports. L'US Badminton est né cet été sous la présidence d'Hervé Petetin. Les entraînements ont lieu à la Halle des Sports chaque lundi et jeudi de 18h à 20h pour les adultes ainsi que le mercredi de 14h à 16h pour les jeunes de l'école de badminton.

### ...telex...telex...telex...



**P**our le repos des défunts incinérés, le cimetière de Sochaux dispose depuis la mi octobre d'un collombarium avec une quarantaine d'urnes murales.

**R**appel, le ramassage des ordures ménagères s'effectue chaque mardi et vendredi matin. Les monstres, eux, sont débarrassés les premiers mercredis et jeudis du mois par les services de la CAPM. Il est conseillé de les sortir les matins mêmes voire la veille.

**D**ans un souci de sécurité, la municipalité a décidé de matérialiser la rue sous la chaux. Des lignes continues et des quilles ont été disposées pour ralentir la circulation.

**U**n nouvel emplacement pour le tri sélectif (verres, plastiques, cartons, ...) est à disposition des sochaliens derrière la MJC.

### Le grand secours de l'AFPAD

**L'**Association d'Aide aux Familles et aux Personnes Agées à Domicile (AFPAD) aide celles et ceux qui sont dans le besoin. Une maladie, une grosse fatigue, un handicap, la naissance d'un enfant, certaines situations requièrent des aides qualifiées, compétentes et attentionnées. L'AFPAD les fournit avec un financement adapté aux situations. Renseignements à l'AFPAD de Montbéliard au 03.81.91.18.05.

### Arrivée du Père Noël à Sochaux

**B**eaucoup de gens ont participé à cette manifestation. De plus, des photos ont été prises. Elles sont disponibles à la Maison pour Elles, pour les personnes qui souhaitent avoir des traces de cette journée.

